

استقبل ضيوف الجنادرية متمنيا لهم طيب الإقامة خادم الحرمين الشريفين : المملكة وطن لكل عربي وإنسان شريف

رحب خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود بحفظه الله بالعلماء والأدباء والمفكرين في المملكة - وقال حفظه الله أثناء استقباله أمس في قصره بالرياض ضيوف الحرس الوطني من العلماء والأدباء والمفكرين ورجال الإعلام والصحافة من داخل المملكة وخارجها الذين يحضرون مهرجان الوطن للتراث والثقافة في دورته الثالثة والعشرين والمقام حاليا في الجنادرية- أشكرهم على زيارتهم للمملكة وهي وطن لكل عربي وكل إنسان شريف أحبيكم تحية الإسلام وأتمنى لكم التوفيق وأتمنى لكم إقامة سعيدة.



خادم الحرمين الشريفين لدى استقباله أمس ضيوف الحرس الوطني من العلماء والمفكرين

واس - الرياض

في بداية الاستقبال أنصت الجميع إلى تلاوة آيات من القرآن الكريم مع شرحها وتفسيرها. ثم تشرف الضيوف بالسلام على خادم الحرمين الشريفين. عقب ذلك ألقى كلمة ضيوف المهرجان القاها نيابة عنهم الفكر الإسلامي الدكتور رضوان السيد من لبنان قال فيها: خادم الحرمين الشريفين جنّت أنا وزملائي بدعوة كريمة اعتدنا عليها طوال أكثر من عقدين جنّا نلتقط على وجه من وجوه حياة المملكة العربية السعودية ولنتعارف فيما بيننا ولنتشاور مع إخواننا في المملكة ولنتفكر في حاضرنا ومستقبلنا . وأضاف بداتم يا خادم الحرمين

الشريفين عهدكم الميمون بصون السلام والاستقرار والتضامن الداخلي والمشاركة والتطوير وتحسين حياة المواطنين وهي المهام التي تتولاها كل الدول الصالحة والعادلة.

وتابع يقول: منذ عدة عقود قمتم بالمبادرة الكبرى بتجديد الحياة العربية وتجديد الحياة الإسلامية بدائتم عهدكم بمؤتمر القمة الإسلامي ثم مؤتمر القمة العربي الحرمين الشريفين جنّت أنا والمشكلات والتحديات وفيما بين هذين المؤتمرين أعدتم تصحيح علاقات العرب والمسلمين بالعالم في رحلتكم في اتفاقاتكم القائمة على أساس الندية والشراكة أيضا وإبراز الوجه الأمثل لعروبنا وإسلامنا . وأوضح أن المنقف العربي والمسلم اعتاد على

الملك يوجّه بتأجيل حفل العرصة السعودية

واس - الرياض

وجّه خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود بحفظه الله بتأجيل حفل العرصة السعودية الذي كان من المقرر إقامته مساء يوم الثلاثاء القادم ضمن فعاليات

ونشاطات المهرجان الوطني للتراث والثقافة في دورته الثالثة والعشرين بالصالات الرياضية المغطاة في مجمع الأمير فيصل بن فهد الأول بالرياض الى مساء يوم الثلاثاء ١٠ ربيع الأول ١٤٢٩ هـ إن شاء الله.

ممارسة الصراحة والاستشارة طوال مناسبات مهرجان الجنادرية للتراث والثقافة الثلاث والعشرين من خلال نشاطاته كما عرف اليوم وفي السنوات الماضية النشاطات الثقافية المهمة لحياة العرب والمسلمين في الداخل والخارج التي تقوم بها مكتبة

الملك عبدالعزيز والمؤسسات الأخرى التي تتبعها والتي تحظى برعاية واهتمام خادم الحرمين الشريفين حفظه الله . وسال في ختام كلمته الله العلي القدير أن يحفظ خادم الحرمين الشريفين وأن يصون المملكة ورسالتها ومهمتها من أجل

رئيس الاستخبارات العامة والفريق أول ركن متعب بن عبدالله بن عبدالعزيز نائب رئيس الحرس الوطني المساعد للشؤون العسكرية نائب رئيس اللجنة العليا المنظمة للمهرجان الوطني للتراث والثقافة وسمو الأمير عبدالعزيز بن عبدالله بن عبدالعزيز مستشار خادم الحرمين الشريفين و الأمير سعود بن مساعد بن جلوي وزير الثقافة والإعلام بإبد من أمين مدني ومستشار خادم الحرمين الشريفين عبدالمحسن بن عبدالعزيز التويجري و رئيس الشؤون الخاصة لخادم الحرمين الشريفين إبراهيم بن عبدالرحمن الطاسان وعدد من المسؤولين .



الملك عبدالله يصافح ضيوف مهرجان الجنادرية

محطات متحركة

السديس يكرم الفائزين بـ «الأذكار»

طالب بن محفوظ - جدة

يكرم اليوم إمام وخطيب المسجد الحرام والمُشرف العام على المجمع العلمي الدعوي التعاوني بحي العوالي بمكة المكرمة الدكتور عبدالرحمن بن عبدالعزيز السديس ٤٣ طالبا فازوا بمسابقة الأذكار الأولى في كتيب تحفة الأذكار للصغار التي أقامها المجمع وتم رصد مبلغ ٣٠ ألف ريال جوائز للمسابقة. كما يحصل الفائز الأول على جهاز حاسب محمول ويحصل بقية الفائزين على هواتف محمولة وأطقم فاخرة إضافة للمبالغ النقدية.

«منادي» ضيف إذاعة جدة

معتوق الشريف - جدة

يحل الأمير سعد آل سعود (منادي) ضيفا عند الساعة العاشرة من مساء اليوم على برنامج (بانوراما ثقافية) بإذاعة البرنامج الثاني للحديث عن أوبريت الجنادرية (عهد الخير) الذي كتب سموه كلماته لهذا العام. البرنامج من إعداد وتقديم مشعل الثبيتي وإخراج سعد المحياوي.

السييل: تفعيل الحماية يتطلب تكاتف المجتمع



د. السيل والمدان في مقدمة الحضور تصوير: ثامر العنزي

فارس الفخطاني - الرياض

أكد وكيل وزارة الثقافة والإعلام الدكتور عبدالعزيز السيل ان الاتفاقيات التي وقعها المملكة فيما يخص الحماية الفكرية بحاجة الى تجهيزات وأدوات لتمكين الوزارة من القيام بتفعيلها لافتا الى ضرورة تكاتف العديد من الجهات الحكومية ذات العلاقة لتفعيل تلك الاتفاقيات. جاء ذلك خلال افتتاحه أمس الملتقى السعودي الأول لحماية الملكية الفكرية تحت رعاية وزير الثقافة والإعلام. وأضاف: ان الوزارة تيدخل جهوداً حثيثة في هذا الاتجاه ومنها ما يتم الإعلان عنه من رصد واتلاف الاف الأشرطة وCD المسوخة.

حجبت عن العلوم الطبيعية من العربية إلى اللغات الأخرى لعدم ارتقاء الأعمال المقدمة

مجمع الملك فهد وسعودي ومصريان وإيطالية يفوزون بجائزة الترجمة في دورتها الأولى

عبدالله عبيدالله الفاهدي - الرياض

اعلن مستشار خادم الحرمين الشريفين عضو مجلس ادارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة سمو الأمير عبدالعزيز بن عبدالله بن عبدالعزيز بعد ظهر أمس أسماء الفائزين بجائزة خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز العالمية للترجمة في دورتها الأولى لهذا العام وذلك في

الحفل الذي أقيم في مكتبة الملك عبدالعزيز العامة بالرياض وفيما يلي نص بيان الأمانة العامة للجائزة: بعون الله وتوفيقه اجتمعت لجان التحكيم للأعمال المترشحة لجائزة خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز العالمية للترجمة في مجالاتها الخمسة وهي: جائزة الترجمة للعلوم الطبيعية والهيئات

الترجمة من اللغات الأخرى إلى اللغة العربية وجائزة الترجمة في العلوم الإنسانية من اللغة العربية إلى اللغات الأخرى وجائزة الترجمة في العلوم الإنسانية من اللغات الأخرى إلى اللغة العربية وتوصلت إلى القرارات الآتية: الموسسات

مدني: الترجمة جسر بين المجتمعات والثقافات

واس - الرياض

أكد وزير الثقافة والإعلام الأستاذ أياد بن أمين مدني أهمية الترجمة في نقل العلوم وتحقيق التقارب الثقافي والفكري مشيدا بدور جائزة خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز للترجمة في هذا السياق وقال إن الترجمة بين اللغات من أكثر الوسائل للتقارب بين الثقافات والتقارب بين الأفكار والتعرف على الطرقات الفكرية بين المجتمعات ونسال الله سبحانه وتعالى ان تكون هذه الجائزة رافدا من روافد دعم حركة الترجمة في العالم العربي.

وأوضح معاليه في تصريح صحفي عقب إعلان أسماء الفائزين بجائزة خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز العالمية للترجمة أمس في الرياض أن المجمع متخصص لهذا العمل (الترجمة من لغة إلى لغة) وقال «اعتقد أننا نحن جميعا منتمون لهذا العمل .. كما تعلمون أن الترجمة من لغة إلى لغة هي أفضل طريقة لنقل الأفكار وخلق التفاهم مع ثقافات أخرى وإيضاح الاستفادة من ما هو جديد في العلوم الحديثة والمختلفة. فعدنا أعمالا مهمة إلى اللغة العربية فإننا نجعلها قابلة للوصول إلى العديد من الناس الآخرين وأيضا عندما نترجم من العربية إلى لغات أخرى هذا أيضا يجعل هذا العمل متوفرا لأناس لا يستطيعون أن يقرأوا ويفهموا اللغة العربية».

الاسبوع (المهرجان الوطني للتراث والثقافة في دورته ٢٣ ومعرض الكتاب الدولي وجائزة خادم الحرمين الشريفين للترجمة وجائزة الملك فيصل العالمية وغيرها) وقال في رده على سؤال عن كون تزامن هذه الفعاليات مفيدا أو أنه إرهاب «هذا إرهاب محبب .. بأن يكون امام المنقف كل هذه الخيارات وكل هذا النشاط وكل هذه الديناميكية .. لو رأيت أي عاصمة كبرى على امتداد العالم لرايتها دائما تتجج بالمناسبات الثقافية والفنية. والرياض ولله الحمد اصبحت واحدة من هذه العواصم الكبرى».

وأضاف «تزامن مثل هذه الفعاليات هو تزامن يستمر معنا على طول الوقت وليس فقط هذه الأيام مع الجنادرية ومعرض الكتاب وجائزة الملك فيصل العالمية وإلى آخر القائمة .. هذا دليل نشاط .. دليل حيوية .. ودليل على ان المملكة ولله الحمد أصبحت مقصدا وساحة ومنصة لنشاط ثقافي متدفق ويحظى باهتمام ليس فقط داخل المملكة بل في العالم العربي على امتداد ساحة الثقافة في العالم أقال».

العالمية للترجمة لجهود المؤسسات والهيئات «لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف» لتمييز أعماله المترجمة كما ونوعا ولترشيحه من عدة جهات حكومية وغير حكومية لكونه من ابرز المؤسسات التي عنيت بالترجمة فقد قام المجمع بترجمة ونشر معاني القرآن الكريم إلى ٥٠ لغة «آسيوية وأوروبية وأفريقية» كما عقد ندوة علمية متخصصة حول ترجمات معاني القرآن الكريم

وأناش مركزا للترجمات يضم عددا من الوحدات تهتم بدراسة المشكلات المرتبطة بترجمات معاني القرآن الكريم ودراسة الترجمات الحالية واعداد دراسات نقدية عنها وتقديم الاقتراحات بشأن العمل على تبني الترجمات الصحيحة واستبعاد الترجمات غير الدقيقة وقام برصد المعلومات عن المترجمين في اللغات المختلفة واستقطاب المترجمين المتميزين للإسهام في ترجمة معاني القرآن الكريم والتخصيص للندوات العلمية في هذا المجال بالإضافة لقيامه باعداد قاعدة بيانات شاملة عن موضوع ترجمة معاني القرآن الكريم في شتى الاوعية العلمية وبشئى اللغات خدمة للباحثين وأسهموا في تنشيط البحث العلمي في هذا المجال كما أسهم المجمع في ترجمة ما تدعو الحاجة اليه من كتب السنة والسيرة النبوية وللمجمع مجلة علمية محكمة تعنى بنشر البحوث المتعلقة بترجمات القرآن الكريم والسنة وما يتصل بهما.

العلوم

ثانيا: قررت اللجنة منح جائزة الترجمة في العلوم الطبيعية من اللغات الأخرى العربية مناصفة بين كل من: الدكتور عبدالله بن إبراهيم المهيدب «سعودي الجنسية» أستاذ الهندسة المدنية بجامعة الملك

سعود عن ترجمته لكتاب الهندسة الجيوتكنيكية: ميكانيكا التربة مؤلفه جون سورنيكا الصادر باللغة الإنجليزية وموضوع الكتاب دراسة الخواص الفيزيائية للتربة ومدى تأثيرها في مقاومة التربة للاحمال وتأثيرها على ثباتها حيث يحل العمل المترجم وبأسلوب واضح ميكانيكا التربة ويعرض جملة من التطبيقات العملية والقانونية اللازمة لبناء منشآت آمنة كما يفصل أيضا في أساسيات فهم خواص التربة وتبرز أهمية ترجمة الكتاب في كونه مرجعا أساسيا لطلاب الهندسة المدنية حيث يقدم معلومات علمية قيمة وضعها أستاذ متخصص في المجال نفسه وأضاف إليها جملة من خبراته العملية والعملية وقد أسهمت الترجمة في نقل عدد من المصطلحات العلمية والتخصصية إلى اللغة العربية في مجال الهندسة المدنية.

والوصفية والتصويرية لعالم الكم إلى صياغة دقيقة وشاملة ترجمت بلغة واضحة ودقيقة. ثانيا: قررت اللجنة حجب جائزة الترجمة في العلوم الطبيعية من اللغة العربية إلى اللغات الأخرى في هذا العام لعدم ارتقاء الأعمال المقدمة لمستوى الجائزة.

العلوم الإنسانية

رابعا: قررت اللجنة منح جائزة الترجمة في العلوم الإنسانية من اللغة العربية إلى اللغات الأخرى مناصفة بين كل من: الدكتور عبدالسلام شادي «مغربي الجنسية» أستاذ التاريخ الإسلامي بجامعة محمد الخامس بالرباط عن ترجمته مقدمة ابن خلدون كتاب العبر إلى اللغة الفرنسية والعمل المترجم يعد من أكثر الأعمال الفكرية تداولا في الإنسانيات فهو يختص بقيمة ثابتة ليس فحسب على مستوى التراث العربي الإسلامي بل كذلك على مستوى الفكر العالمي وقد تميزت الترجمة في الاستقامة والدقة فهي توافق لغة المؤلف في جودتها وتمثلها في فصاحتها.



الأمير عبدالعزيز بن عبدالله يعلن أسماء الفائزين تصوير: ثامر العنزي

المهمة في النهوض بمستوى الترجمة وبالحفاظ على روح النص الاصل ومراعاة خصائصه الرئيسية من حيث الشكل والمضمون. خامسا: قررت اللجنة منح جائزة الترجمة في العلوم الإنسانية من اللغات الأخرى إلى اللغة العربية للدكتور صالح سعداوي صالح «مصري الجنسية» الباحث في مركز الأبحاث للتراث والفنون والثقافة الإسلامية باسطنبول التابع لمنظمة المؤتمر الإسلامي عن ترجمته لكتاب «الترك في مصر وتراثهم الثقافي» مؤلفه أكمل الدين إحسان أوغلي الصادر باللغة التركية وبعد الكتاب من أهم المصادر التي تناولت موضوع التراث العثمانيين في مصر والحضور الثقافي للمسلمين في مصر ومراحل تطوره وتبرز أهمية الترجمة من منظور تاريخي وثقافي وامتازت لغة المترجم بجودتها ودقة أسلوبها. ورفع مجلس ادارة المكتبة في الختام خالص الشكر والتقدير لمقام خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز الرئيس الأعلى لمجلس إدارة المكتبة على دعمه ورعايته لهذه المؤسسة الخيرية وقدم شكره لأعضاء اللجنة العلمية والمحكمين على ما قاموا به من جهود عظيمة كما شكر جميع من تعاون معه من الهيئات والجامعات والمؤسسات العلمية بالترشيح.